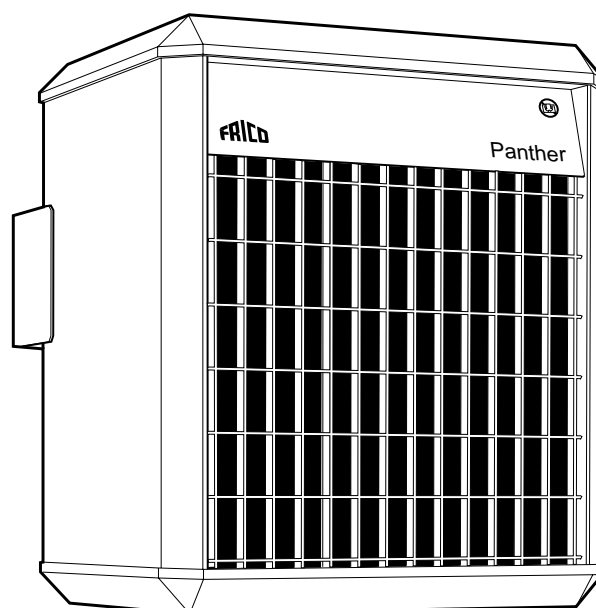


Original instructions  
**Panther FC 6 - 15 kW**



EN ... 10

FR ... 12

DE ... 15

SE ... 18

NO ... 21

DK ... 24

FI ... 27

NL ... 30

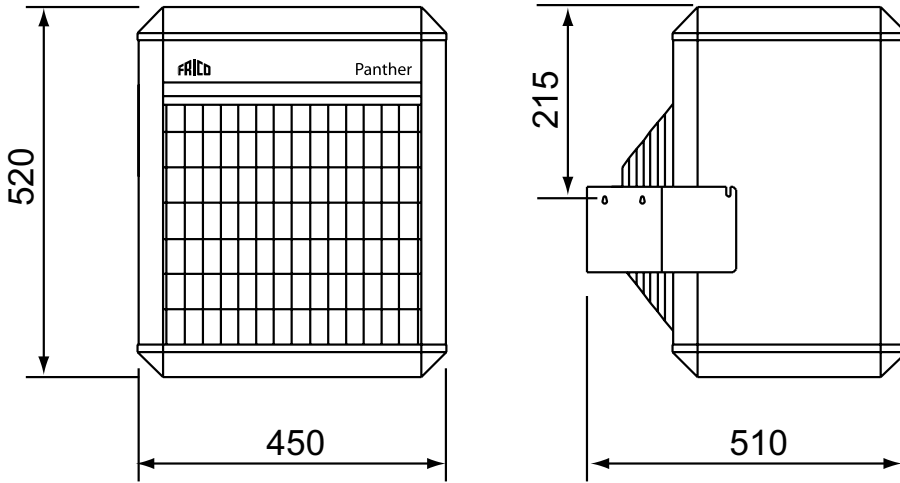
ES ... 33

IT ... 36

PL ... 39

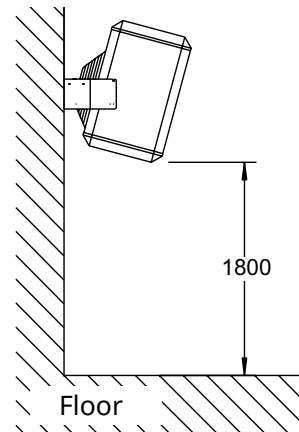
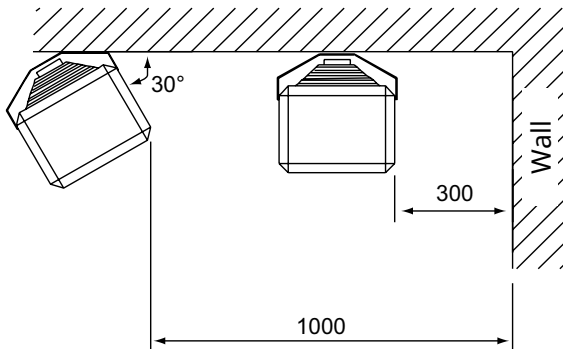
RU ... 42

# Panther FC 6-15

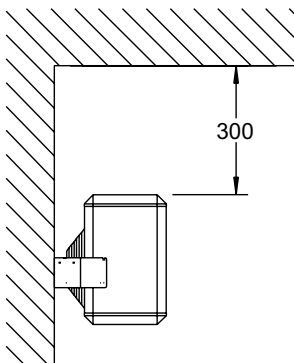


## Minimum mounting distance

Wall

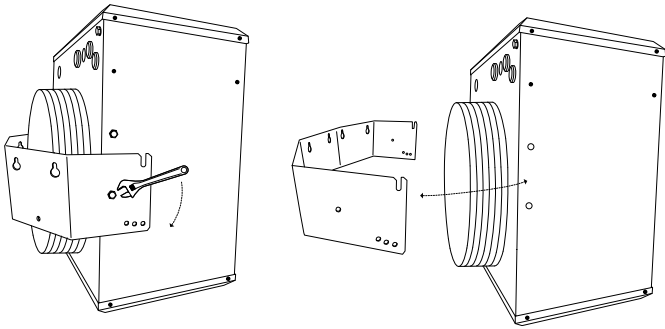


Ceiling

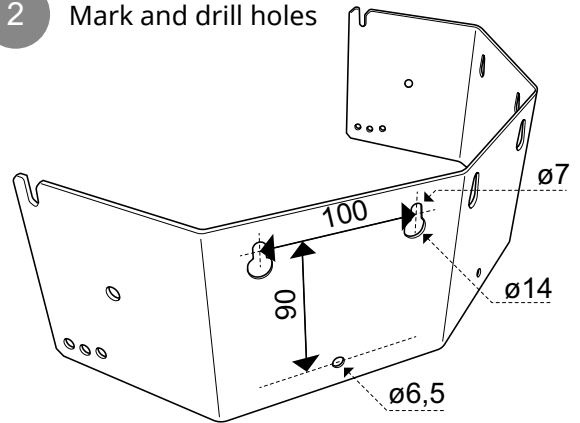


- FR: Distances minimales
- DE: Mindestabstand
- SE: Minimavstånd
- NO: Minsteavstand
- DK: Minimumsafstande
- FI: Minimietäisyydet
- NL: Minimale afstand
- ES: Distancias mínimas
- IT: Distanze minime
- PL: Minimalne odległości
- RU: Минимальные расстояния при установке

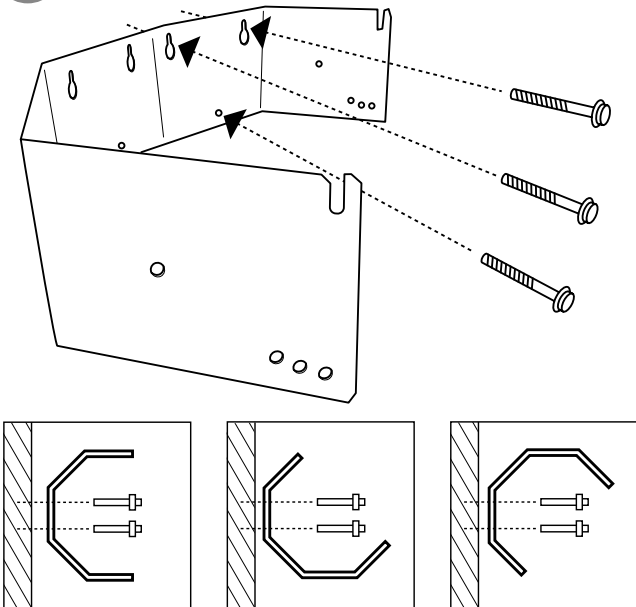
1 Detach bracket from the unit



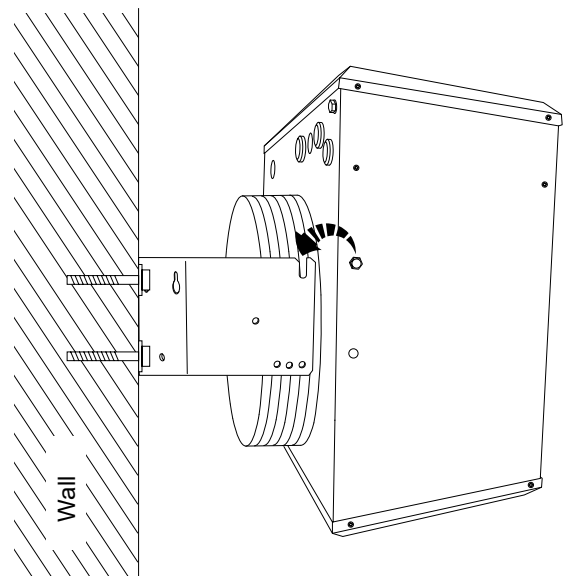
2 Mark and drill holes



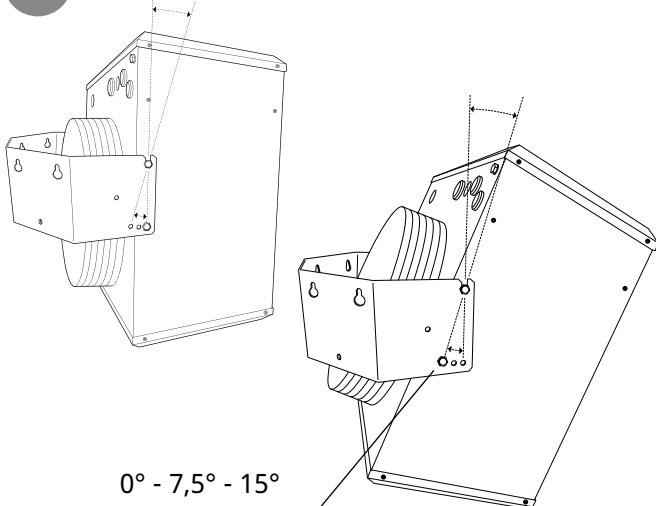
3 Mount the bracket on the wall



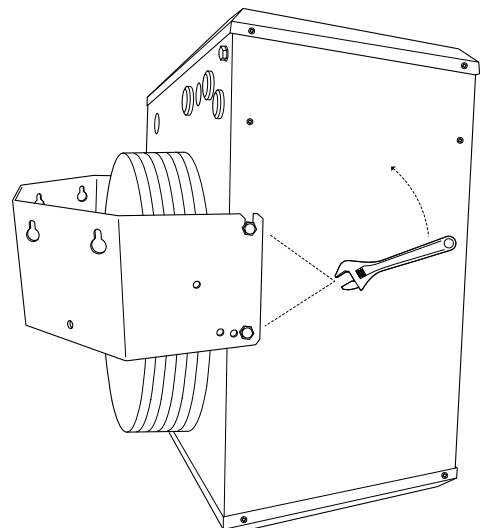
4 Hang the unit on the bracket



5 Adjust the angle and fix it with the lower screws

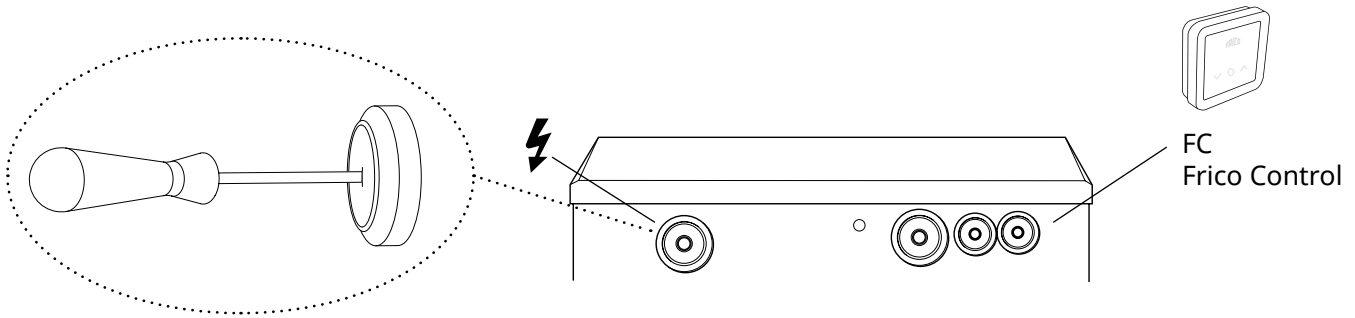


6 Tighten all screws.

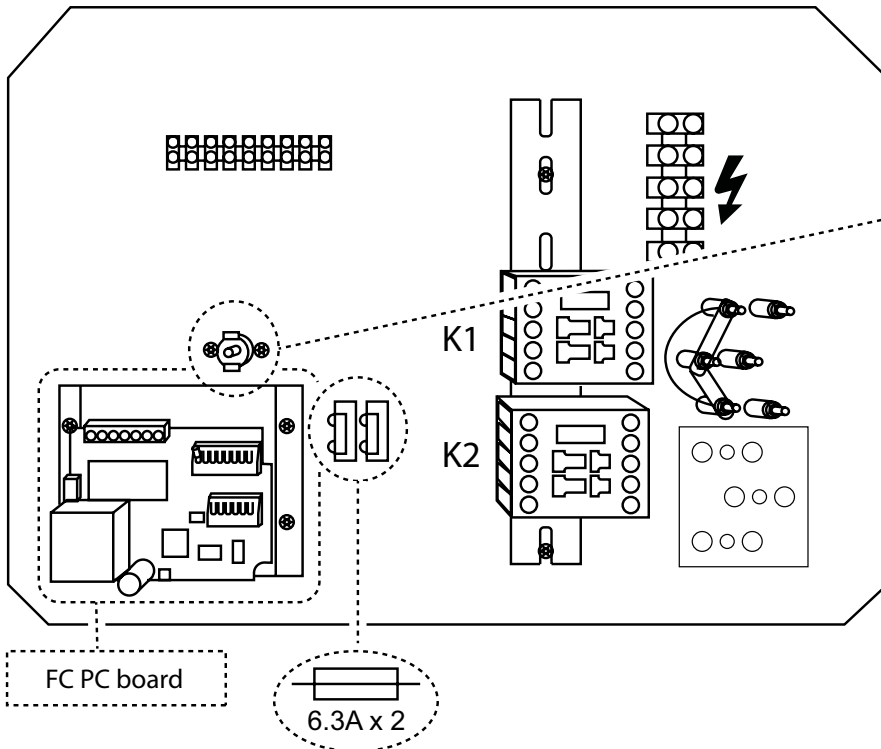


# Panther FC 6-15

## Connection



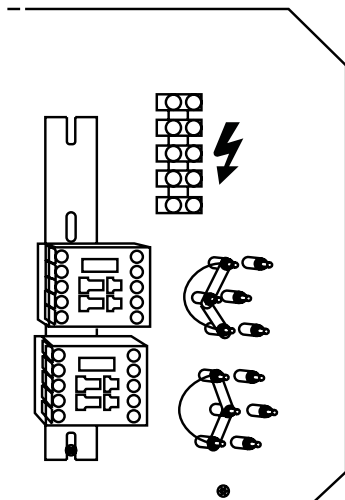
## PNF06



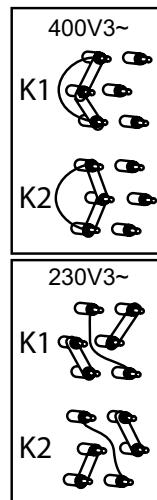
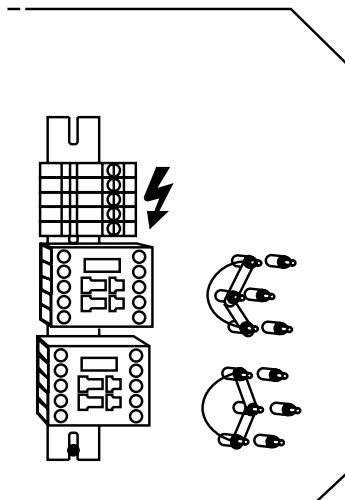
## Resetting the overheat protection

- FR: Réinitialisation de la protection anti-surchauffe
- DE: Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes
- SE: Återställning överhettningsskydd
- NO: Tilbakestille overopphetingsvernet
- DK: Nulstilling af overophedningsbeskyttelsen
- FI: Ylikuumenemissuojan palauttaminen
- NL: Resetten van de oververhittingsbeveiliging
- ES: Reajustar la protección contra el sobrecalentamiento
- IT: Ripristino della protezione termica
- PL: Resetowanie zabezpieczenia przed przegrzaniem
- RU: Перезапуск защиты от перегрева

## PNF09



## PNF12 PNF15



## Panther FC 6-15

Item number	Type	Voltage [V]	Minimal cross section Cable [mm <sup>2</sup> ]	Nominal cross section Terminal block [mm <sup>2</sup> ]
334026	PNF06	400V3N~	1,5	16
		230V3~	2,5	
334027	PNF09	400V3N~	2,5	16
		230V3~	6	
334028	PNF12	400V3N~	4	16
		230V3~	10	
334029	PNF15	400V3N~	6	16
		230V3~	16	

FR: Section transversale minimale du câble. Section transversale nominale du bornier.

DE: Mindestquerschnitt Kabel. Nennquerschnitt Klemmleiste.

SE: Minsta kabelarea. Nominell area inkopplingsplint.

NO: Minste kabelareal. Nominelt areal rekkeklemme.

DK: Minimalt tværsnit af kabel. Nominelt tværsnit for rækkelemme.

FI: Kaapelin pienin poikkipinta-ala. Liitinriman nimellispoikkipinta-ala.

NL: Minimale doorsnede kabel. Nominale doorsnede klemmenstrook.

ES: Sección transversal mínima Cable. Sección transversal nominal Bloque de bornas.

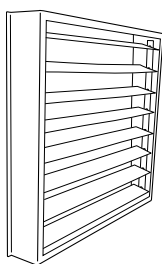
IT: Cavo con sezione trasversale minima. Sezione nominale morsettiera.

PL: Minimalny przekrój przewodu. Nominalny przekrój listwy zaciskowej.

RU: Минимальное сечение силового кабеля. Макс. сечение кабеля для гнезда клеммника.

### Accessories

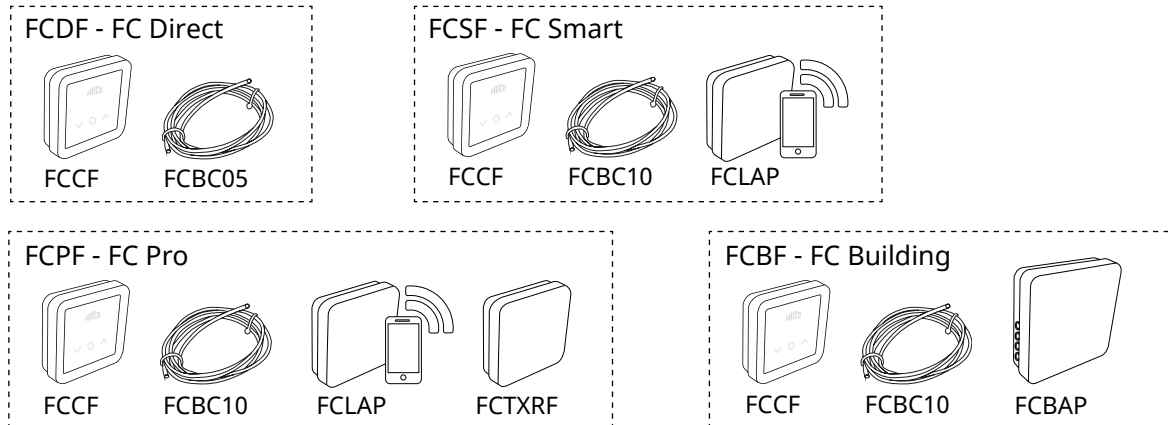
Item number	Type	HxWxD [mm]
10274	PLR15	355x355x60



PLR15

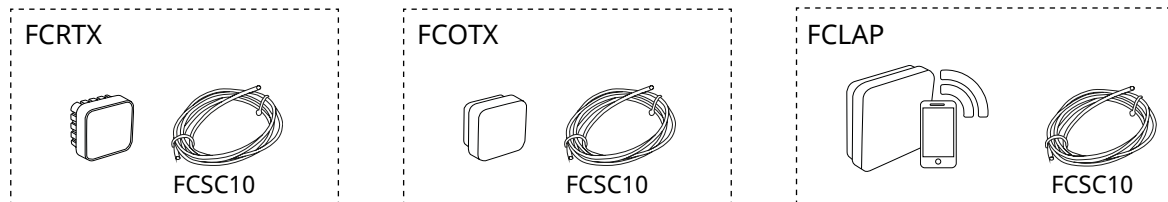
## Control systems FC Frico control

The fan heater must be supplemented with a FC control system.



Item number	Type	Name	Dimensions
74688	<b>FCDF</b>	FC Direct	89x89x26 mm (FCCF)
74689	<b>FCSF</b>	FC Smart	89x89x26 mm (FCCF)
74690	<b>FCPF</b>	FC Pro	89x89x26 mm (FCCF)
74691	<b>FCBF</b>	FC Building	89x89x26 mm (FCCF)

## Accessories



Item number	Type	Dimensions
74694	<b>FCRTX</b>	39x39x23 mm
74695	<b>FCOTX</b>	39x39x23 mm
74699	<b>FCLAP</b>	89x89x26 mm
74718	<b>FCBC05</b>	5 m
74719	<b>FCBC10</b>	10 m
74720	<b>FCBC25</b>	25 m
74721	<b>FCSC10</b>	10 m
74722	<b>FCSC25</b>	25 m
74703	<b>FCTXRF</b>	for FC Smart, FC Pro 89x89x26 mm



FCBC05/10/25  
FCSC10/25



FCTXRF

See separate manual for FC.

FR: L'aérotherme nécessite également un système de régulation FC.

DE: Der Heizlüfter muss durch ein FC-Steuerungssystem ergänzt werden.

SE: Värmeflåkten måste kompletteras med FC styrsystem.

NO: Varmluftsviften må suppleres med et FC-styringssystem.

DK: Varmeblæseren skal suppleres med en FC-styring.

FI: Puhallinlämmitin on varustettava FC-ohjausjärjestelmällä.

NL: De luchtverhitter moet worden aangevuld met een FC regelsysteem.

ES: El aerotermino debe complementarse con un sistema de control FC.

IT: Occorre integrare il termoventilatore con un sistema di regolazione FC.

PL: Nagrzewnicę należy wyposażyć w układ sterowania FC.

RU: Тепловентилятор должен быть дополнен системой управления FC.

## Technical specifications

## Panther FC 6 - 15 (IP44)

Item number	Type	Output steps [kW]	Airflow [m <sup>3</sup> /h]	Sound power * <sup>1</sup> [dB(A)]	Sound pressure* <sup>2</sup> [dB(A)]	Δt* <sup>3</sup> [°C]	Motor [W]	Voltage* <sup>4</sup> [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
334026	<b>PNF06</b>	0/3/6	900/1300	61	39/47	20/14	70	400V3N~ 230V3~	8,7 15,3	20
334027	<b>PNF09</b>	0/4,5/9	900/1300	61	39/47	30/21	70	400V3N~ 230V3~	13 22,8	22
334028	<b>PNF12</b>	0/6/12	900/1300	61	39/47	40/28	70	400V3N~ 230V3~	17,3 30,3	22
334029	<b>PNF15</b>	0/7,5/15	900/1300	61	39/47	50/35	70	400V3N~ 230V3~	21,7 37,8	22

\*<sup>1</sup>) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*<sup>2</sup>) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 3 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow.

\*<sup>3</sup>) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.

\*<sup>4</sup>) Delivered for 400V3N~, can be connected to 230V3~.

Approved for 380V/3ph/60Hz. Product performance for 380V/3ph/60Hz will differ from stated data.



## Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188

Type	PNF06	PNF09	PNF12	PNF15
<b>Heat output</b>				
Nominal heat output [kW]	6	9	12	15
Minimum heat output [kW]	3	4,5	6	7,5
Maximum continuous heat output [kW]	6	9	12	15
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				
At nominal heat output [kW]	0,004	0,004	0,004	0,004
At minimum heat output [kW]	0,004	0,004	0,004	0,004
In standby mode [kW]	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005
<b>Features</b>				
Fan assisted output	Yes	Yes	Yes	Yes
Electronic room temperature control plus week timer	Yes	Yes	Yes	Yes
Room temperature control, with open window detection	Yes	Yes	Yes	Yes
Distance control option	Yes	Yes	Yes	Yes
Adaptive start control	Yes	Yes	Yes	Yes

**EN: For translation of the English texts used, see the respective language pages.**

FR: Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.

DE: Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.

SE: För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.

NO: For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.

DK: For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

FI: Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.

NL: Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.

ES: Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.

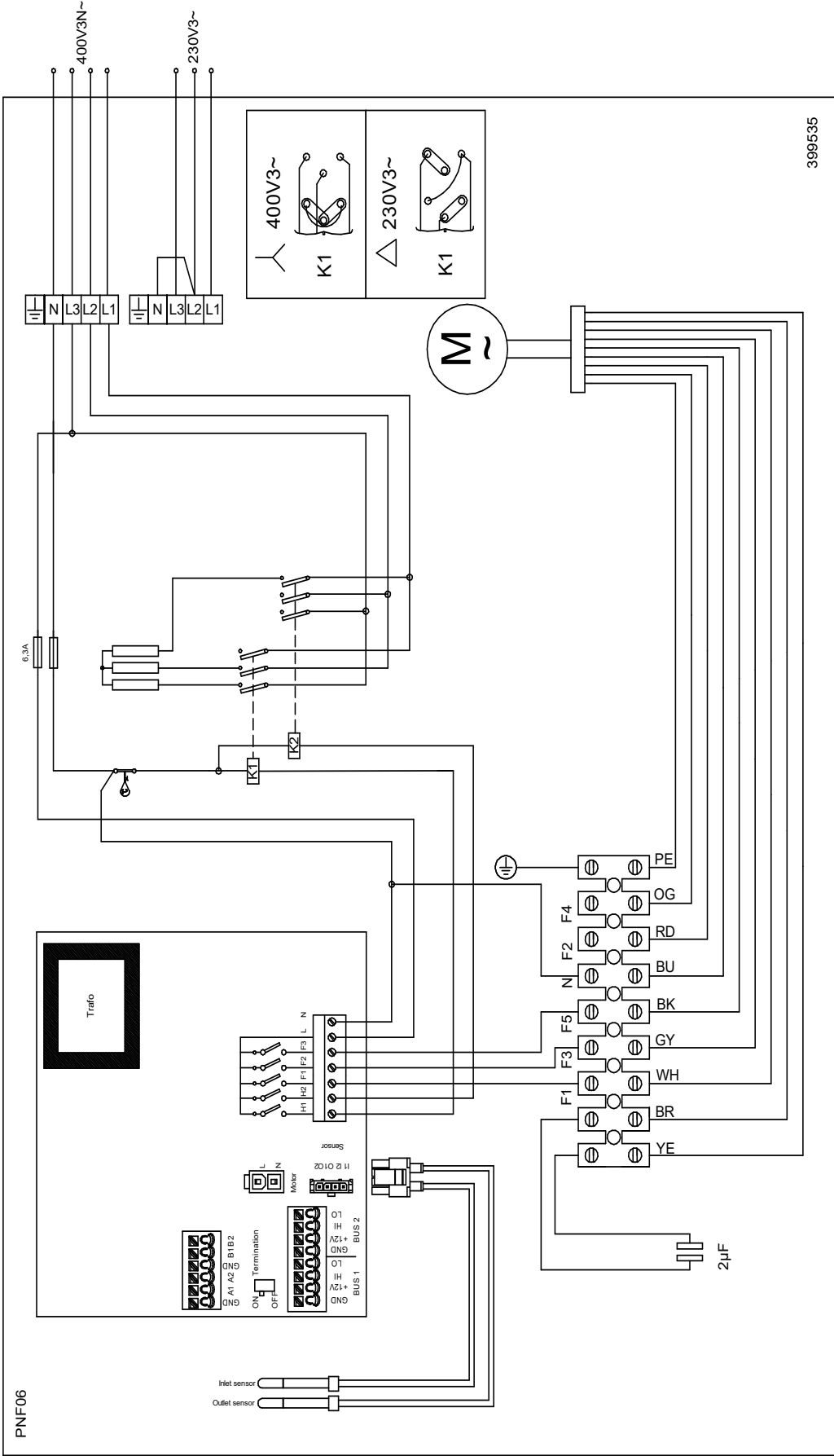
IT: Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.

PL: Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.

RU: Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

# Internal wiring diagram

## Panther FC 6 kW

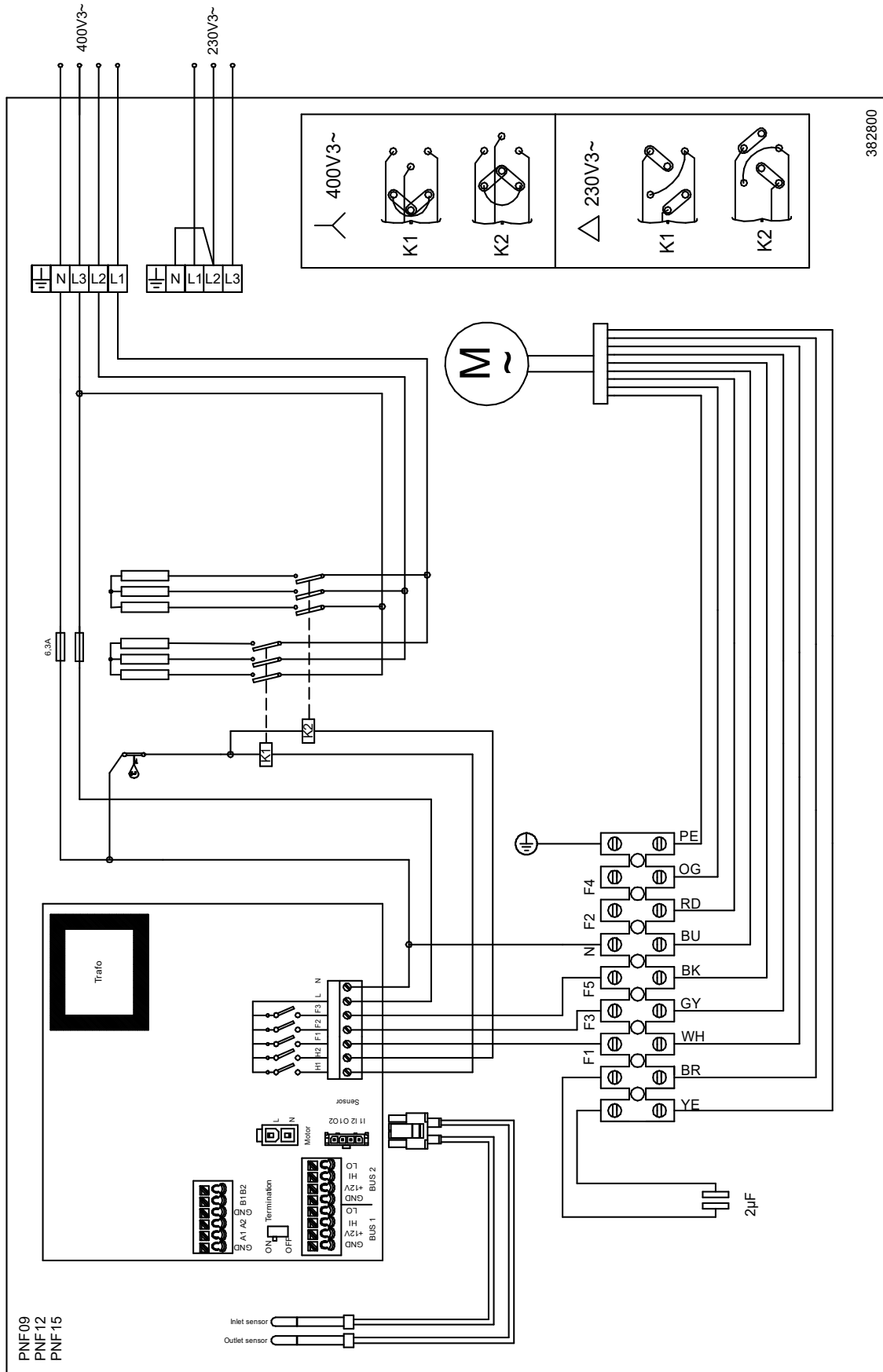


Wiring diagrams for control system in the FC manual.



Internal wiring diagram

Panther FC 9-15 kW



382800

Wiring diagrams for control system in the FC manual.

## Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

*Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией. Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.*

### Назначение и область применения

Panther 6-15 это серия современных, эффективных и бесшумных стационарных тепловых вентиляторов, предназначенных для обогрева или осушки воздуха, например, в помещениях спортивных сооружений, торговых центров или административных зданий. Класс защиты: IP44.

### Монтаж

Тепловой вентилятор Panther предназначен для настенного крепления с помощью прилагаемой монтажной скобы. Скоба позволяет осуществить наклон тепловентилятора вниз под различными углами и поворот влево или вправо (на 30°). Изделие должно быть смонтировано с учетом возможности проведения в дальнейшем сервисного обслуживания и ремонтных работ. Минимальные расстояния при установке, смотри рисунок в начале инструкции.

Во время транспортировки скоба закреплена на аппарате, чтобы не повредить его.

1. Отсоедините монтажную скобу от аппарата, открутив нижние винты.
2. Отметьте и просверлите отверстия в стене для замочных скважин монтажной скобы.
3. Закрепите скобу на стене в нужном положении (с направлением прямо, влево или вправо). Для крепления используйте винты и пробки соответствующие материалу стены.
4. Ослабьте верхние винты на боковых панелях аппарата примерно на 10 мм и навесьте его на скобу.
5. Выберите нужный угол наклона тепловентилятора и зафиксируйте его нижними винтами с обеих сторон аппарата.
6. Затяните все винты.

Смотрите фотографии на страницах введения.



Любые работы по обслуживанию и ремонту приборов должны производиться только после отключение от сети.

### Электроподключение

Тепловой вентилятор Panther предназначен для стационарной установки. Установка должна подключаться к сети через всеполюсной автомат защиты с воздушным зазором не менее 3мм. Все работы должны выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением действующих норм и правил.

Подключение электроподводящего кабеля производится на задней панели завесы. При монтаже проткните уплотнительную втулку в предполагаемом месте ввода кабеля. Открутите четыре винта и откройте крышку, чтобы получить доступ к месту подключения. Схему подключения можно найти на внутренней стороне крышки. Кабель питания должен быть подключен к соответствующим клеммам на клеммной колодке. Смотрите электросхемы.

### Управление

Panther FC подготовлен для системы управления FC, выпускаемой в нескольких комплектациях, предназначенных для различных условий применения. Требуемые комплектации системы управления FC заказываются отдельно. Тепловентилятор имеет встроенную управляющую плату, которая подключается к выбранной внешней системе управления FC. На задней панели аппарата имеются втулки для подключения кабелей связи и внешних датчиков к встроенной управляющей плате.

Если система FC предназначена для управления группой тепловентиляторов (более чем один), то потребуется дополнительный кабель связи FCBC на каждый последующий аппарат.

Настройки производятся на панели управления FC. См. Инструкцию для FC. Система FC активирует режим «работа после отключения»: при отключении нагрева вентилятор будет продолжать работать еще некоторое время для охлаждения нагревательных элементов.

### Запуск

При первом включении после долгого перерыва может появляться небольшой дым или ощущаться запах от сгорания пыли на

нагревательных элементах. Эти проявления вполне допустимы и после непродолжительного использования прибора они исчезают.

### Перегрев

Модели с электронагревом оснащены встроенной защитой от перегрева. Для переустановки в случае её срабатывания выполните следующие действия:

1. Отключите питание на щите.
  2. Определите причину перегрева и устраните ее.
  3. Для взведения ограничителя температуры откройте крышку и утопите красную кнопку до щелчка. Смотрите фотографии на страницах введения.
  4. Закройте крышку и включите питание.
- Внимание! Все работы внутри отсека подключения должны выполняться специалистом при отключенном напряжении!*

### Обслуживание

Внутренние узлы и агрегаты не требуют обслуживания, при необходимости нужно лишь производить периодическую чистку. Частота определяется в зависимости от конкретных условий, но не реже двух раз в год. Решетки входа/выхода, вентиляторы и нагревательные элементы можно чистить с помощью пылесоса или влажной тряпкой. При чистке пылесосом используйте щеточную насадку. Использование активных очищающих составов не допускается.

### Устройство защитного отключения (УЗО)

В том случае, если прибор подключен к сети через устройство защитного отключения (УЗО), работающего по току утечки и при включении происходит его срабатывание, это может происходить вследствие влажности изоляции нагревательных элементов. Это, как правило результат длительного хранения во влажных условиях.

Это не может рассматриваться как неисправность и устраняется временным включением прибора без УЗО. Просушка может занять от нескольких часов до нескольких дней. Во избежание накопления влаги при длительных перерывах в работе рекомендуем периодически включать прибор на непродолжительное время.

### Заводская упаковка

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

### Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов.

### Безопасность

- *В целях защиты от поражения электрическим током приборы с электронагревом могут быть оборудованы УЗО с током утечки 300 мА .*
- *Пространство вблизи каналов входа/выхода воздуха должно быть свободно от каких либо предметов или материалов!*
- *Во избежание перегрева и пожарной опасности прибор не должен целиком или частично накрываться какими-либо предметами или материалами!*
- *Аппарат не должен располагаться поб розеткой!*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения со стороны взрослых.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также*

*чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

**ВНИМАНИЕ** - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.

## Перевод текста для страниц с рисунками

### Технические характеристики

Output steps [kW]	=	Ступени мощности
Airflow [m <sup>3</sup> /h]	=	Расход воздуха
Sound power* <sup>1</sup> [dB(A)]	=	Мощность звука
Sound pressure* <sup>2</sup> [dB(A)]	=	Звуковое давление
Motor [W]	=	Мощность двигателя
Voltage [V]	=	Напряжение
Amperage [A]	=	Ток
Weight [kg]	=	Вес

\*<sup>1</sup>) Мощность звука (LWA) измерена в соответствии с ISO 27327-2: 2014, Тип установки E.

\*<sup>2</sup>) Звуковое давление (LpA). Условия: Расстояние до прибора 3 метра. Фактор направленности 2. Эквивалентная площадь звукопоглощения 200 м<sup>2</sup>. При низком/высоком расходе воздуха.

\*<sup>3</sup>) Δt = Увеличение температуры проходящего воздуха при полной выходной мощности и min/max расходе воздуха.

Электросхема системы приведена в инструкции по эксплуатации системы управления FC.

## Экодизайн (EU) 2015/1188.

### Heat output

- Nominal heat output [kW]
- Minimum heat output [kW]
- Maximum continous heat output [kW]

### Auxiliary electricity consumption

- At nominal heat output [kW]
- At minimum heat output [kW]
- In standby mode [kW]

### Features

- Fan assisted heat output
- Electronic room temperature control plus week timer
- Room temperature control, with open window detection
- Distance control option
- Adaptive start control

### Тепловая мощность

- Номинальная тепловая мощность [кВт]
- Минимальная тепловая мощность [кВт]
- Максимальная тепловая мощность при длительной работе [кВт]

### Энергопотребление

- При номинальной выходной мощности [кВт]
- При минимальной выходной мощности [кВт]
- В режиме ожидания [кВт]

### Особые функции

- Вентилятор заблокированный с нагревом
- Электронное управление комнатной температурой плюс недельный таймер
- Управление комнатной температурой в комбинации с датчиком открытых окон
- Дистанционное управление
- Адаптивное управление пуском



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**